



BOLETIM MENSAL

6

SUZUKA, JUNHO, 2004

URL <http://www.city.suzuka.mie.jp/port/index.html>

1. Introdução sobre Imposto de Veículos Automotores !

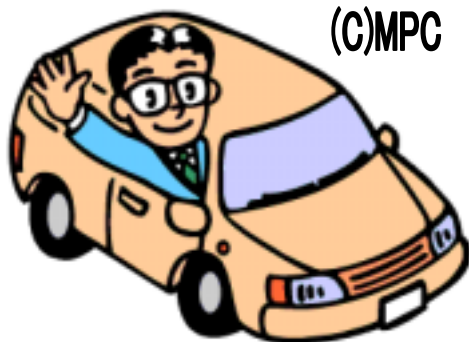
Informações : No Escritório de Impostos Provinciais de Mie, Sucursal de Suzuka. (Suzuka Kenzei Jimusyo) : 82-8660

O que é o imposto sobre veículos automotores?

A partir de 1º de Abril, todos os proprietários de veículos automotores terão seus impostos calculados.

Após esse período, aqueles que registrarem veículos em seu nome, também passarão a ter seu imposto calculado.

De que maneira é calculado o imposto?



O imposto de veículos automotores é calculado de acordo com o peso e cilindradas do veículo, e será calculado com base no período de um ano.

Para aqueles que compraram um veículo após esse período, irão receber seu imposto posteriormente, e para aqueles que se desfizeram do veículo, o imposto será calculado de acordo com o tempo de uso do veículo.

Referência:

Autômoveis de uso particular, terão seu imposto calculado de acordo com a tabela abaixo

Cilindradas	Valor imposto anual em Yenes	Cilindradas	Valor imposto anual em Yenes
Até 1000 cc	29,500	De 3000cc à 3500cc	58,000
De 1000cc à 1500cc	34,500	De 3500cc à 4000cc	66,500
De 1500cc à 2000cc	39,500	De 4000cc à 4500cc	76,500
De 2000cc à 2500cc	45,000	De 4500cc à 6000cc	88,000
De 2500cc à 3000cc	51,000	Acima de 6000cc	111,000

Como recolher o imposto?

Todos os anos a partir do início de maio, o Departamento de Imposto de Veículos, irá enviar o aviso de pagamento de imposto pelo correio, cujo pagamento deverá ser feito até o prazo indicado, portanto, recolha o seu imposto, nos bancos ou agências do Correio mais próximo de sua residência. O prazo final para o pagamento do Imposto sobre Veículo é 31 de maio (Segunda-feira). Se você não pagar seu imposto dentro do prazo estipulado, será cobrada uma pequena diferença a maior à título de multa.

Para aqueles que não recolheram o imposto.

Você irá receber mais um aviso de pagamento, informando-lhe que até o presente momento, você não recolheu seu imposto e deverá fazê-lo o mais breve possível.

Se mesmo assim você não recolher seu imposto, será feita uma investigação dos seus bens, e a sua conta bancária, salário ou bens como carros e propriedades poderão ser apreendidos a título de recolhimento do imposto.

Perguntas mais frequentes(Q&A)

P: Eu já não possuo o meu veículo, vendi ou amassei e ainda continuo recebendo meu imposto o que devo fazer?

Se você vendeu seu carro para um amigo, e não fez a transfêrencia, o imposto continuará vindo para o proprietário anterior (ou seja o nome de quem o carro está registrado). Portanto, por favor, sempre que vender seu veículo, tenha certeza de que a transferência de proprietário, foi feita corretamente.

P: Se eu me mudar de endereço, e não receber o comunicado de Aviso de pagamento ?

As cartas de aviso pagamento de imposto, serão enviadas para o endereço onde está registrado o veículo. Se você mudar de endereço, por favor, avise o departamento de registro de veículos e efetue a mudança de endereço, e depois, informe a Secretaria de Imposto sobre veículos por favor!

Para carros que tem seu shaken com prazo vencido e automóveis que estão quebrados, não funcionam mais.

Para os carros que estão com seu shaken vencido ou carros que estão parados por falta de conserto, dirija-se até o Escritório de Transportes Terrestres de Mie, e tire o certificado cancelamento de seu carro, avisando que ele não está mais sendo usado.

Portanto, dirija-se Escritório de Transportes Terrestres e faça o

cancelamento do registro de seu veículo.

<Informações sobre o Imposto sobre Veículos>

No Escritório de Impostos Provinciais de Mie, Sucursal de Suzuka.

(Suzuka Kenzei Jimusyo)

513-0809 Suzuka-shi Nishijou 5 cho-me 117

Fone: 0593-82-8660



<A respeito do certificado de propriedade dos veículos informe-se no:>

Escritório Regional de Transportes Terrestres de Mie.

Departamento de Transportes da Região de Chubu (*Rikuun-Shikyoku*)

514-0303 Tsu-shi Kumozu Nagatsune-cho Roku no wari 1190-9

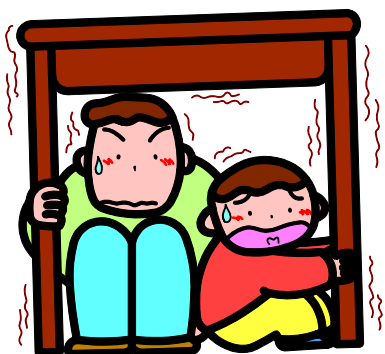
Fone: 059-234-8416

2 . A sua casa está protegida contra terremotos?

«Informações : Divisão de Segurança e Prevenção de Acidentes da Cidade de Suzuka (Suzuka-shi Bosai Anzen-ka) »

. : 82-9968 E-mail : bosaianzen@city.suzuka.mie.jp

O que você pode fazer para proteger seus entes queridos dos terremotos? Nesta edição, vamos dar enfoque à segurança das casas contra terremotos, que é um assunto de grande interesse das pessoas.



(C)MPC

No grande terremoto de Kobe, que aconteceu no ano de 1995, cerca de 6.400 pessoas foram vitimadas, e 80% das vítimas morreram prensadas entre os escombros das casas destruídas.

Estima-se que, caso ocorra um terremoto nesta área de Tonankai, o grau de intensidade será entre 6 fraco e 6 forte, e prevêem-se os danos seguintes na cidade de Suzuka, devido a, por exemplo, destruição de residências.

Número de residências completamente destruídas: 3.700

Número de mortos: 31

Vamos verificar a resistência das casas contra o terremoto!

Resistência da casa contra o terremoto não significa simplesmente, o quanto a casa resiste a um terremoto. Existem perigos, tanto dentro da casa como em volta dela. Para não ser vitimado pelo terremoto, comece por conhecer a resistência da casa e melhorar a mesma.

Resistência a terremotos da casa em si *Goteiras ou cupins são sinais de perigo!*

Quando a manutenção e o controle da casa forem desleixados, ela se estraga

com mais facilidade, o que faz com que a casa fique frágil a terremotos.

Por isso, é importante inspecionar os itens abaixo mencionados, e efetuar a reforma dos pontos onde achar necessário.

Diagnóstico simples que pode ser feito por você mesmo 1

Não há deslizamento ou quebra de telhas?

Não há grandes rachaduras na parede externa ou na fundação?

Não há danos causados por cupins em pilares ou alicerces?

Não há partes apodrecidas devido a vazamento de água, por exemplo, no banheiro?

As portas e "fusumas" (portas corredeiras) não apresentam dificuldade para abrir e fechar?

Não há danos ou inclinações nos assoalhos?

Não existem goteiras?

Não há entupimentos, quebras ou rachaduras nas calhas?

Se desejar saber detalhes sobre a resistência da casa a terremotos, utilize o sistema gratuito de realização de diagnóstico de resistência a terremotos da cidade.

O diagnóstico de resistência a terremotos é realizado gratuitamente em casas de madeira, construídas antes de junho de 1981. Inscreva-se na Divisão de Segurança e Prevenção de Acidentes da Cidade de Suzuka através do telefone, fax, e-mail, entre outros.



(C)MPC

Resistência a terremotos dos objetos de dentro da casa *A fixação ou a mudança de lugar são fundamentais!*

Na hora do terremoto, os móveis, vidros, etc., podem ser uma ameaça para a sua vida. Inspeccione os itens abaixo e, aqueles que parecerem instáveis, devem ser fixados ou trasladados.

Diagnóstico simples que pode ser feito por você mesmo 2

Os móveis e os artigos eletrodomésticos estão presos?

Os objetos pesados estão colocados em lugares baixos?

Não há móveis altos e grandes colocados no dormitório?

Não há objetos obstruindo rotas de fuga, tais como corredor, entrada, etc.?

As luminárias contam com proteção contra queda?

Os vidros das janelas contam com medidas contra estilhaços?

Resistência a terremotos dos objetos ao redor da casa *Em volta da casa há vários objetos instáveis!*

As pessoas costumam esquecer, mas é necessário ter atenção com os objetos em volta da casa.

Diagnóstico simples que pode ser feito por você mesmo 3

Os muros e a garagem não estão oscilando?
Não há telhas propensas a cair?
A antena de televisão não está caindo?
Não há vasos de flores em locais instáveis?
As peças metálicas do condicionador de ar e do aquecedor de água não estão enferrujadas ou soltas?
Os bujões de gás propano estão presos com correntes?

Informação útil contra acidente O que deixar na cabeceira da cama!

Será de grande utilidade deixar os seguinte objetos na cabeceira da cama, junto com uma muda de roupas.

Chinelos, sapatos... Pode-se pisar em cacos de vidro sem problemas.

Farolete... Para o caso de falta repentina de energia elétrica.

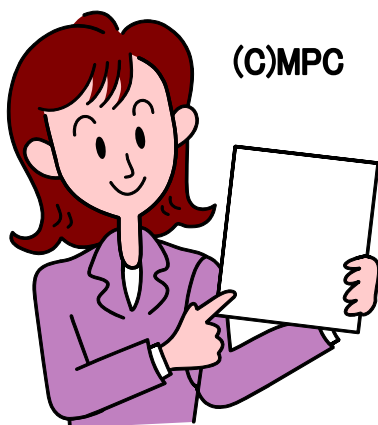
Apito... É útil para pedir socorro.

Rádio... É útil para obter informações corretas.

3. Apresente a sua declaração de rendimentos para o Seguro Nacional de Saúde!

Informações: Divisão de Seguro de Saúde e Pensão (Suzuka-shi Hoken Nenkin-ka)

.: 82-7605 E-mail : hokennenkin@city.suzuka.mie.jp



A prefeitura de Suzuka envia o formulário de declaração de rendimentos para os residentes inscritos no Seguro Nacional de Saúde, cujo rendimento é desconhecido pelos motivos citados abaixo. Por favor, apresente o formulário com os dados necessários preenchidos.

Pessoa que não apresentou a declaração de rendimentos ou a declaração do imposto de residente no município ou província.

Pessoa cujo valor de rendimento é desconhecido por não ter efetuado o ajuste do fim de ano.

Modo de apresentação:

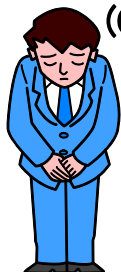
Apresente o formulário preenchido à Divisão de Seguro de Saúde e Pensão ou no Centro Cívico Regional até o dia 11 de junho de 2004 (sexta-feira).

* *A partir do presente ano fiscal, serão enviados formulários também para os dependentes (excetua-se o cônjuge com direito à dedução). Apresente o mesmo preenchendo as condições de dependência, período de estudo, etc., usando o modelo do verso como referência.*

4. A biblioteca permanecerá fechada no período de 7 a 15 de junho !

Informações: Biblioteca Municipal de Suzuka (Suzuka Shiritsu Toshokan)

.: 82-0347 E-mail : toshokan@city.suzuka.mie.jp



(C)MPC

Para verificação do acervo, a Biblioteca Municipal (inclusive a Biblioteca itinerante) permanecerá fechada no período entre 7 de junho (Segunda-feira) e 15 de junho (Terça-feira). Para devolver os livros utilize a caixa de devolução noturna.

5. Você não está se esquecendo de apresentar o formulário de atualização de cadastro para recebimento do auxílio infantil?

Informações : Divisão de Cuidados à Criança (Suzuka-shi Kosodate Shien-ka)

.: 82-7661 E-mail : kosodateshien@city.suzuka.mie.jp

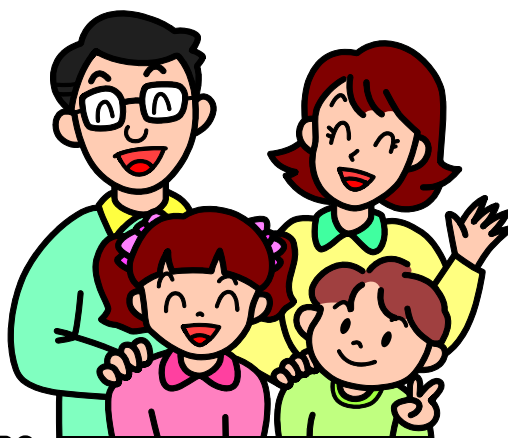
A pessoa que já está recebendo o subsídio infantil de acordo com o sistema antigo, deverá apresentar a declaração da condição atual à Divisão de Cuidados à Criança, na Prefeitura ou nos Centro Cívico Regionais. Caso não apresentada essa declaração, não será possível receber o subsídio a partir de junho.

*** Itens necessários para a Atualização do Cadastro:**

Inkan (carimbo)

A pessoa inscrita no Plano de Pensão de Assistência Social , deve apresentar o certificado da empresa, declarando a Inscrição na Pensão.(Nenkinkanyuu Shoumeishou)

Aquele que mudou-se para a Cidade de Suzuka após o dia 2 de janeiro de 2004, deverá apresentar o Certificado de Rendimentos(Shotoku Shoumeishou) para efeitos de Subsídio Infantil de 2003, emitido pela Prefeitura da Cidade ou Vila em que morava anteriormente. Caso o solicitante não estiver coabitando com a criança, deve apresentar um certificado de que está sustentando a mesma.(Caso a criança more em outra cidade, deve anexar o Atestado de Residência de toda a família com a qual vive a criança.



(C)MPC

6. Será realizada a mini-gincana esportiva de intercâmbio internacional !

Informações: Associação de Intercâmbio Internacional de Suzuka (Suzuka-shi Kokusai Koryu Kyokai)

.: 83-0724 E-mail : sifa@mecha.ne.jp

Vamos efetuar o intercâmbio com estrangeiros de diversos países, através de esportes leves.

P a r a : Pessoas do curso primário ou acima

D a t a : 13 de junho (domingo), das 10h00 às 15h00

L o c a l : Ginásio Municipal de Esportes da Escola Primária de Kawano

P r o g r a m a : Brincadeiras recreativas, tais como estouro de bexigas, corrida de comer pão, etc.

T a x a d e p a r t i c i p a ç ã o : ¥ 500 (inclui almoço)

I n s c r i ç ã o : A inscrição deve ser feita diretamente na Associação, levando-se a taxa de participação, até o dia 10 de junho (quinta-feira).

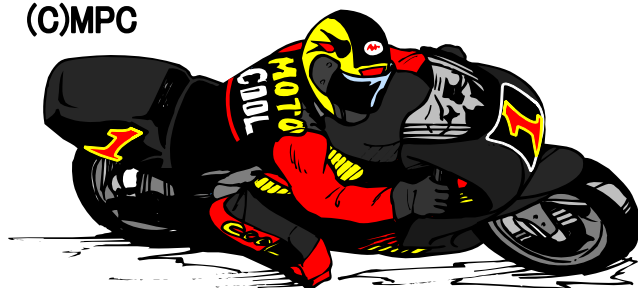


7.Estamos recrutando motociclistas para participar da festa da véspera do “ 8 - t a i ” (e n d u r o d e 8 h o r a s) !

Informações: Divisão de Assistência Social aos Deficientes da Cidade de Suzuka (Suzuka-shi Shogai Fukushi-ka)

..: 82-7627 E-mail : shogaifukushi@city.suzuka.mie.jp

(C)MPC



Um motociclista famoso, com brilhante resultado no enduro de 8 horas de Suzuka (8-tai) criou um grupo de voluntários chamado “Kaze-no-kai”, e efetuará uma corrida de motocicletas em tandem (2 pessoas), na festa da véspera do enduro de 8 horas. Contamos com a

participação de pessoas com problemas físicos, que desejam mas não podem andar de motocicleta.

P a r a : Pessoa com deficiência nos membros superiores ou inferiores

Pessoa que pode se dirigir ao local com um acompanhante

D a t a : 24 de julho (sábado), a partir das 16h00

L o c a l : Reunir no padoque da pista oeste do autódromo de Suzuka

C o n t e ú d o : Será feita a corrida em tandem (1 volta na pista do autódromo), mediante fixação do dispositivo tandem a um motociclista famoso.

I n s c r i ç õ e s : Por telefone, com Seiji Yoshimura, secretário-geral do “Kaze-no-kai” (.090-8422-2337).

Por favor, ligue através de uma pessoa que saiba falar em língua japonesa.

Existe limitação no número de participantes. O interessado deve se inscrever o mais rápido possível.

8. Cursos de Japonês ... Não quer aprender o japonês de forma divertida?

Nome do curso	Data	Local	Contato
A I U E O	5, 12, 19, e 26 / Junho (sáb.) das 18h00 às 19h30	Centro Social de Kawano	Tagami:71-1627 Estamos selecionando voluntarios para ministrar aulas de Língua Japonesa
Curso de japonês Sakurajima	9, 16, 23, e 30 / Junho (qua.) das 19h30 às 21h00	Centro de Reuniões dos Jovens de Suzuka Dia 9,23: Centro Social de Kawano	Toma:84-2649 (após a s 1 9 h 0 0) Estamos selecionando voluntarios para ministrar aulas de Língua Japonesa
Associação de Amizade Internacional de Suzuka	4, 11, 18, e 25 / Junho (sex.) das 19h30 às 21h00	Associação de Intercâmbio Internacional de Suzuka	Secretaria geral: 8 3 - 0 7 2 4

- * *Inscreeva-se indo diretamente ao curso desejado, ou antecipadamente através do telefone.*
- * *A taxa é de : ¥ 250(por aula) A taxa do material didático é cobrada à parte.*

Estréia de Nova Sala de Aula !

Data e Horário: Aos domingos: das 15:00 às 16:30 horas.

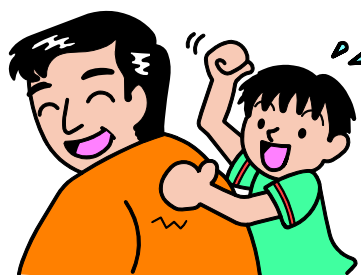
Local: Sala de Reuniões do Lado Norte de Tomiya (Dentro do Tomiya - Danchi)

Conteúdo: Sala de Ensino da Língua Japonesa aos brasileiros
O estudo será centrado para familiarização da língua.
O método será definido junto aos participantes do curso.

Contato: Shibakura Akira. Telef: 0593 - 84-5246



(C)MPC



(C)MPC

Publicação : Cidade de Suzuka, Província de Mie 1-18-18 Kambe, Suzuka, Mie 513-8701

Edição : Divisão do Secretariado e Relações Públicas Tel. : 0593-82-9036

Com relação a este Boletim Mensal de Suzuka, esperamos a sua participação, nos enviando comentários e sugestões. (E-mail hisyokoho@city.suzuka.mie.jp)

Jogue este folheto como lixo de recursos naturais (assim como as revistas).